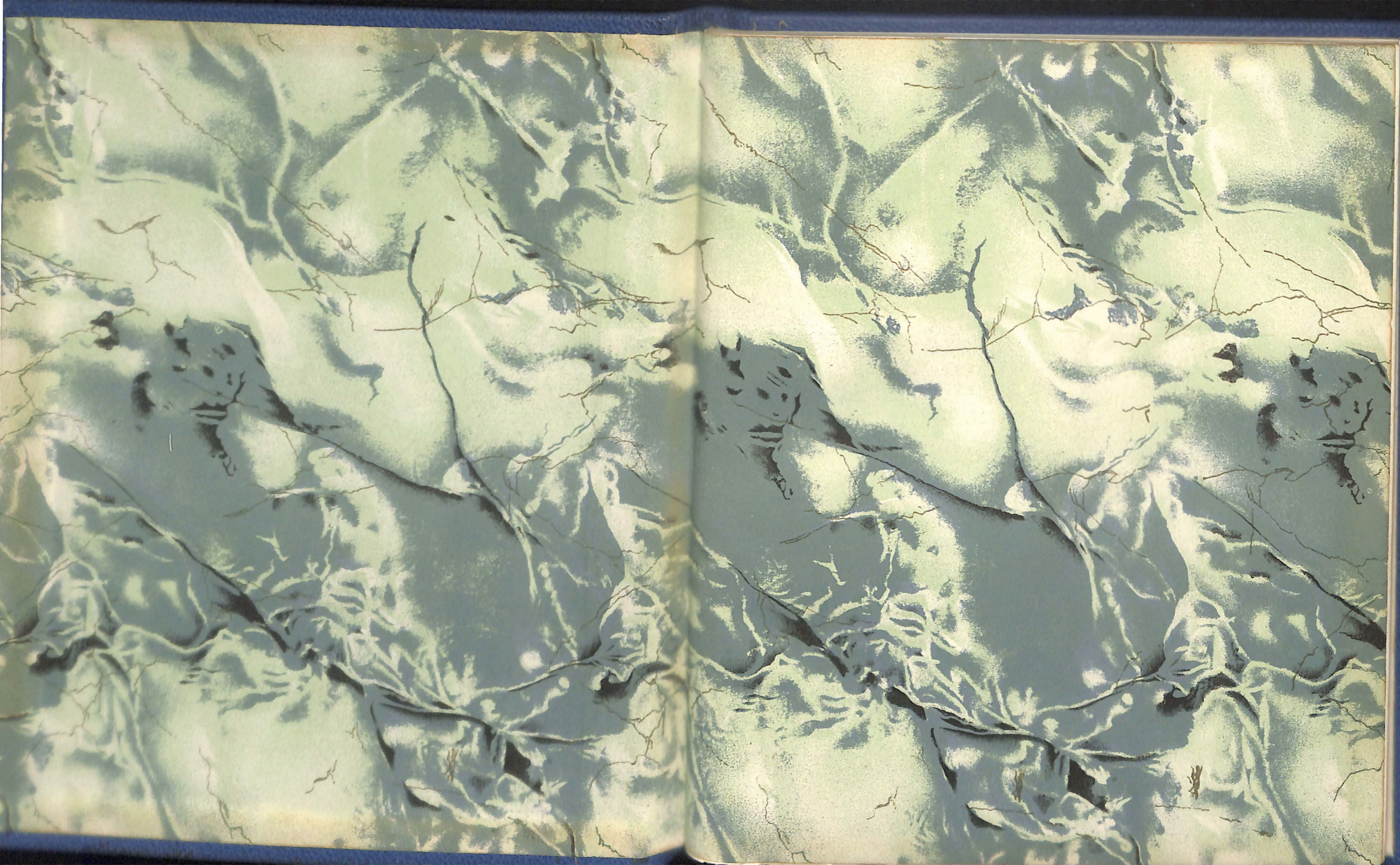


DUTCH TRADER'S ACCOUNT BOOK

1686 - 1689



Restored

In honor of

Mrs. James Garfield Rumayon

by the

National Society

Daughters of Founders and Patriots of America

Mrs. Charles Payson Blinn, Jr., President

Mrs. John Bayley O'Brien, Chairman

National Restoration Projects Committee

1955

1686 ondagens een ondagje yn namlich
te wachtdagde is debitt een kempt voor een
otter

1686 Kyensyo ha is debitt een watjen voor en halve bierd

1679 nichaacht is debitt is debitt 1 slut duffels
1 bierd: een kempt 1 bierd: een loot een bierd
noed een kom een bierd noed 1 visser

1686 of nienna noed 3 kant strometers voor een
minek en matot: of si daasqua
sijn wijf hiet kadroisqua

ndage

X Aho acht de Aho ho acht op krent souden
debitt is matot voor kruit

1689: asabay Gulijoen Abraham Kuyler
betalt 6 koffenad en 2 maaters
nē kempt hem noed 4 koffenad
voor en half kies bent fof

1688
L. a. p. 18

1689 den ondag den 17^{den} my
nachstafja is debitt 1 maeter
voor 1 bottel Kom of lachfenakicht

1689 den ondag zyn vordne is ofiffydrup
is debitt 1 maeter voor 1 bottel Kom
Puto nae wa vaten zyn voor wa beere
1690 zyn wye debitt 1/2 honff zyn wa paer kom
funf

MAN

1689 maand den 10 July
Achariend is debitt van voor kuis
voor 2 maters noch 2 vaders voor 2 maters

1689: 27 July
Karontharake sin wye
is debitt vater zyn voor
van beere noch 2 maters schuldige
gebleven of van Roekyon
of sae notstoren

Kariffendie is debitt van vasser van beere
noch van vasser van 6 maters

1689: 20 Jan
Sarae Kowannat of nidunes gebergt
van hant voor wa beere van wa hant
voor van vasser of van lap
noch 4 maters van oits schuldige

woont in
vrijnondag
magnas 1690 den 3 July Eyn naam is
Suck sende is debit 2 staven Looft
voor 2 maeters
Diet noch en halve bever voor en klootlag

1690 den 6 July van magnas Laxien Eder
debit van hemt van en halve bever

den onnyder
1686 2
X onneyadisso debit van mater of van
bottel kom. wtaelt

1689 onneyadisso is debit van mater
voor 1 bottel kom

Diet noch van hode voor 1 vifser
den 7 septemb noch van klet blaume duffels van bever

1689 den 20 mey van onnyder sijn naam is
Daladiel is debit van bever of van
stoff Rock schuldige gebledven

1689 d. 29 oktober van onnyder sijn naam is
Onnaka rannid is debitt een hemt voor
3 maeters onnaka rannid

den onnyder
1689 d. 1 november
Ja kalassadiel is debitt een stromaters
Diet noch van ha of 2 minken
Diet noch van haor roij duffelsse hant
voor 3 maeters
sijakarint seoye

1687 Sinekes woont in kahofad. Eyn naam
is oendack is debitt van Roor voor 2
bevers) en tij yadasiu van bant of
geelyt serwant

van sinek woont in tindyshackton. Eyn naam
is A sicca debitt van minek voor den byt

Sinek
Kannawaron is debitt van visser voor kruyt
noel van kessan voor loot noch van
ko kyon voor 2 maatzen
noel van Roor geuyt en van bever darr
of geboeyt

en sijn broer kakajid of kanonant
voor van sakt schoonen en kousen

en Sinek van saekemaker. Eyn naam
is Assawano van Roor geuyt darr
schuldige i bever

Sinek taguajoum of tjadwajoum
saekemaker debitt
van maatzen voor van linnen saek



Sinekes woont in tindyshackton.
Swadjoenids of kyon is debitt van
minek voor den byt.

X woont in kahofad. Eyn naam is
onreedt hij heeft maar den ooge hi is
oend is debitt van kirtel voor van otter

tanoeelkoo
1688 in sinek in kahofad debitt van van Roor
voor 2 bevers: van bant darr of ingelyt
theekhoa of tiddant

1688 kahofad van Jonge wilt. Eyn naam is
twiektadiu debitt van hant voor 2
visfers

van Jonge sinnick. Eyn naam is ~~theekhoa~~
debitt van aleet duffels darr of van bant
ingelyt

van Jonge sinnick w in kahofad. Eyn naam
is ~~theekhoa~~ Soedepia is debitt van
duffels van visser en van minek of tij yadasiu

1609 sinek woont in kahafash zijn
den Diny naam is ad' reguaf of ad' gaittha
is dobit den mater aen den bottel Rom

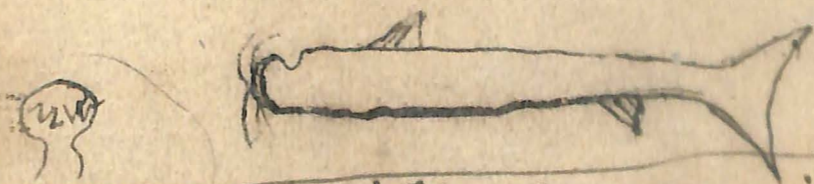
Sinek woont in Diny's hachten zijn naam is
adimar Adinnhaa hij heeft maten den
oogh dat is het Rechter oogh

den sinek woont in kahofaer
is kaajoenie



2 quich den sinek woont in kahofaer zijn naam is

ondagi zijn naam is kinsjon koonae



den ondago's wildin haer naam is
Jonieon is dobit 3 maters voor den hant
1609: 16 augustus is: kasafahinra

van sinek woont in ondag: syn naam is
1689 onnosjaka is debitt en staef loott
voor van minek

1680 onnyders

Sakawijse is debitt van otter van wijn

Sakawijse is debitt noch 2 hemd van
4 beever

1689 den 27 may

1685 Sinekos

Kanodowan agheydonauk debitt of van
Roek schuldige gebleven van bever

noch 1 paar schoenen voor van otter
van oits schuldige gebleven van bever
voor van paar schoenen en loyfon

Kanagruaji is debitt van otter voor 2 hand
Stroomwaters in van bottel dom

1689 den 27 may van Sinekso wilden haer naam is
Kanodowan haer man is iedaerjins van dogjo
voef gelanget in andre klyndijde
sal over 20 dagen weder komen

1689 den 3 junij van Sijnick won in dogjoek
Zijn naam is ^wahwendarackqua of Lakijid
of Kanonawohal (kanodowan syn bever
is debitt van mater of van tobaks doos
schuldige gebleven of Lakijid

Den Sondag

X Loochtick is debet van watjen wijn
voor den otter

overoot In lijn
kannickwa Lannickwa
2 van mijn grootte maats

1684 den 22 Junij den Sinek

Aenwassinnogd is debet van kofhan van wijn

1689 ondag den 8 mij

2 kochstathies of doortiffid is debet
van watjen wijn voor, bover
betaolt



1689 den 11 mij den ondag sijn naam is
Anachtogd is debet 3 kant Duffels
voor den visser of Anachtogd (komt
er 10
dagen
didto noch den maater op den watjen kom

ondakertrachdantij
oh dese bover, kant Swant ingelide
ondag ondag kochkanid is debet, bover van duffels

o noch 3 maaters van root lint
noch 1 maater voor, byltjen aenglyde ik hem
verfchoten noch en paar schoonen voor den otter
noch, doosje vort noch, spiegeltyd noch 2 tranj
noch 1 mes 1 maater

1609 ^{van ondag} ^{zijn naam is}
1609 ^{van id m}

Afje vandoequas is dobit van visser
voor 2 bottels Rom

1609 van sinek woont in tijndjacht ^{zijn naam is}
sagustijn ⁱⁿ ^{id} ^{daag} ^{is} ^{dobit} ^{van} ^{driv} ^{linge}
voor 6 handt duffels



van sinek in tijndjacht ^{zijn naam is}
Kanyookwijat van maet is dobit + staoven
Loott voor van lap ^{of van other}

1690:15 maart Sijems de Wilt is debit van ^{de} Kleet
Duffels Voor een bever: noch van faertrouwe
2 maaters

ket is dobit 2 handt duffols
of een lap soo hy geen maters
en maguas

tember en mahidkardor
de bitt en harte vel voor 2 kant
en te kruyt voor en mater

maguas
maater
voor en
en visser
aan hond

1609 don 24 mayns
Dijne de zwilt dobit by afrekeninge
schuldigh gebleven 21 gul
noer 1 kontje gebroet of monn
dins 15 september noer een bayen Roek voor
en bever

1609 1600 en schachte kooch wilon
27 Jannaway
tachquatanosk haer mans naam is
Bwaawan peekquananat is dobit 6 khand
kom voor 24 gulden
noer 1 ell tobach 1/2
Dito noer en bittel kom 1/3
hier of betaelt 24 gulde Rest 14 gul
1600 of nieuw geboret 9 khand kom voor en
bever en 3 maters

af schachte kooch - Dijn naam is
Bwanangekquananat is dobit en bever
aan duffols noer en bever aan kruyt
noer en kalne bidden aan hagel
noer en stad Loode en mater
noer en rotas - aan vuer / tullen
1600 D'is moer met wawan peekquananat of monn so dat mij
noer komt en bever voor 1/2 ellet duffols
noer en harte bever aan kruyt 2 maters aan
hagel / Dijn wijf noer 10 gul aan kom noer 4 gul
van oet

1609 papefcooms dochter is debit 4

Kannē Kom voor 1 drielinge

~~1 kant door 1 ingelijde~~

1609 Don 26 may met papefcooms dochter
afgerekent dat mij noch komt - 1 8 maters

1609 ma hertkander 1609 don 10 junij

Mattoer is debit van jongens hemtyd voor
oetven hartvel noch 1 hemtyd voor 2 feschol m
noch 1 en paar kousen voor 3 feschol manes
20 noch 1 en W Kruide noch 1 en klye Roken
voor 2 hartvelen noch 1 paar kousen in harte

1 en syster de stijf nekkē wildin
is debit van Roken voor 1 en beernhuyde
mator 1 en wijf noch 1 en paar kousen - 2 maters

1609

1609 Don 17 april

0: + IIII IIII III

Papefcooms dochter is debit 4 groote
konde voor 7 maters

1 knoe 1 paar kousen voor 4 maters

noch 1 en klye hemt voor 2 maters

diets noch 6 kannē Kom voor 1 bever

diets noch 2 bottels Kom 2 maters

van outs noch 3 maters

1 noch 1 en fowant gelien 6 guld

20 april hier op betalt 1 en bever

op het niouwe geboght 3 vatjens Kom

1 voor 3 bevers

diets noch 3 bottels Kom 3 maters

mij hier op betalt 2 bevers

blijft noch schuldige 2 bevers en 19 maters

1 diets noch 9 kannē Kom voor 1 bever en

2 maters

1 paar naem
is a wank sichtenaal

18 19 don 12 junij zijn naam is Akaijooda
wv finck hij is out is debitt van lap voor den
in kahafde slott vormaelt zijn soons naam is

Adoeltaes

wv wildin of schachtweldot

~~hij is~~ ~~out~~ ~~is~~ ~~debitt~~ ~~is~~ ~~staaf~~ ~~loodt~~ ~~29~~
vatac hnamifek is debitt is staaf loodt 29

noel 12 stuyvers voor 2 witte brooden

~~voor 2 witte brooden~~ ~~voor 2 witte brooden~~ ~~voor 2 witte brooden~~

kanne kom voor 24 gulde

noel 12 stuyvers voor 2 witte brooden

kanne kom voor 24 gulde

11 oktober den noel 12 stuyvers
otantanos is debitt een bayen roek

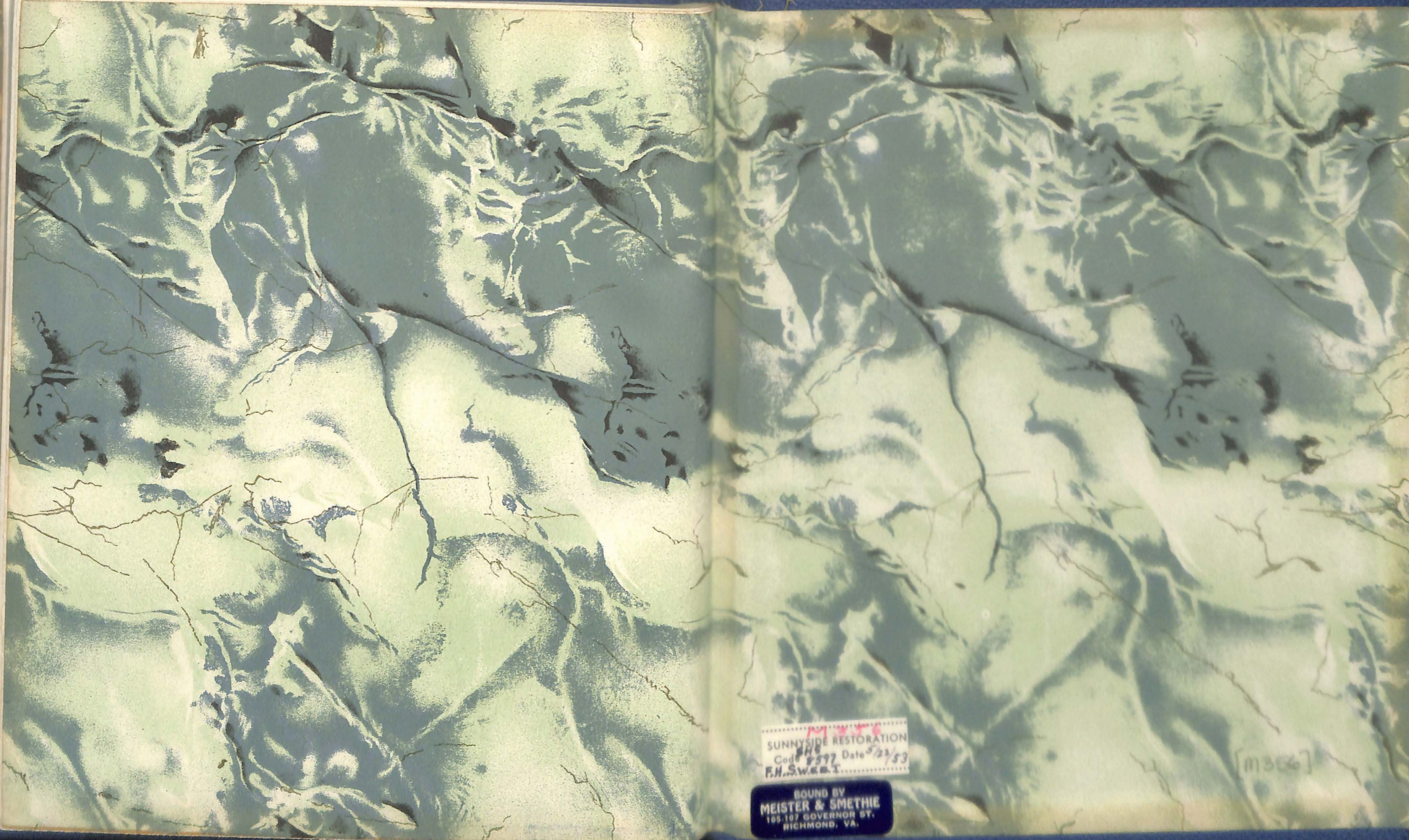
voor 2 beernhuyden haar mans naam is

Jacob noel 12 stuyvers roek in den beern huyt

hij is out is debitt

in den kaartrol

in den kaartrol



MARSH
SUNNYSIDE RESTORATION
Code 8597 Date 5/23/53
F.H. SWART

BOUND BY
MEISTER & SMETHIE
105.107 GOVERNOR ST.
RICHMOND, VA.

[1356]

